

**Chalco Guinea Company SA**

**中国铝业几内亚有限公司**

**Achat d'Excavatrices de 70 tonnes en 2023**

**2023 年 70t 级挖掘机采购**

中标候选人公示

Annnonce des candidats retenus

(招标号：20230619)

(Numéro d'appel d'offres 20230619)

公示开始日期：2023 年 7 月 14 日 16 点

Date de début de l'annonce : 14 Juillet 2023 à 16H00

公示结束日期：2023 年 7 月 17 日 16 点

Date de fin de l'annonce : 17 Juillet 2023 à 16H00

2023 年 70t 级挖掘机采购项目评标工作已经结束，经评标委员会评审确定了中标候选人及排序，现公示如下：

L'évaluation des offres pour le projet d'achat d'excavatrices de 70 tonnes en 2023 est terminée. Les candidats retenus et le classement ont été déterminés par le comité d'évaluation des offres, qui est maintenant publié comme suit:

## 一、中标候选人排名主要基本情况

### I. Principales informations de base sur le classement des candidats retenus

排名 Classement	中标候选人 Candidat retenu	价格/美元 Prix/USD	交货期 Délai de livraison
1	SANY GUINEA MACHINERY PUBLIC LIMITED COMPANY	1,522,890	响应招标文件, 3 个月内 Réponse au dossier d'appel d'offres dans un délai de 3 mois
2	EQUIPMENTS & SERVICES BIA	2,097,396	响应招标文件, 3 个月内 Réponse au dossier d'appel d'offres dans un délai de 3 mois

## 二、提出异议的渠道和方式

### II. Canaux et méthodes pour soulever des objections

1. 异议必须在中标候选人公示期间提出。

1. Les objections doivent être soulevées pendant la période d'annonce du candidat retenu.

2. 应当提交异议书, 并包括下列内容:

- (1) 异议提出方的名称、地址、联系人及有效联系方式;
- (2) 异议事项的基本事实和理由;
- (3) 有效线索和相关证明材料。

2. Une lettre d'objection doit être soumise et inclure les éléments suivants :

- (1) Le nom, l'adresse, la personne de contact et les coordonnées

valides de l'objecteur ;

(2) Les faits de base et les raisons de l'objection ;

(3) Pistes valides et documents justificatifs.

3. 异议书必须由其法定代表人或者授权代表签字并加盖公章。

3.La lettre d'objection doit être signée et tamponnée par son représentant légal ou son mandataire.

4. 下列异议将不予接收：

(1) 在中标候选人公示期结束后提出的；

(2) 异议事项不具体，且未提供有效线索，难以查证的；

(3) 对异议事项已经答复的。

4. Les objections suivantes ne seront pas acceptées :

(1) Soumises après la période d'annonce des candidats retenus proposés ;

(2) L'objection n'est pas spécifique et aucune piste valable n'a été fournie, ce qui la rend difficile à vérifier ;

(3) L'objection a été répondue.

5. 异议提出方不得以质疑/异议为名排挤竞争对手，进行虚假、恶意质疑/异议，阻碍招标投标活动的正常进行。

5.La partie soulevant l'objection ne doit pas évincer les concurrents

au nom de la contestation ou l'objection, mener une contestation ou une objection fautive ou malveillante et entraver le déroulement normal des activités d'appel d'offres.

6. 异议的提交必须按照“二、提出异议的渠道和方式”在公示期内提交异议书给招标人并电话告知联系人，否则不予受理。

6. Les objections doivent être soumises conformément à "II. Canaux et méthodes pour soulever des objections" dans le délai d'annonce. L'objecteur doit déposer la lettre d'objection à l'Adjudicateur et informer la personne de contact par téléphone, sinon les objections ne seront pas acceptées.

### 三、联系方式

#### **III. Coordonnées**

招标人：中国铝业几内亚有限公司

Adjudicateur: Chalco Guinea Company SA

联系人：Mr. MA

Personne à contacter : Mr. MA

电话: +224 626456371

Tél: +224 626456371

邮箱: [qun\\_ma@chalco.com.cn](mailto:qun_ma@chalco.com.cn)

Courriel: [qun\\_ma@chalco.com.cn](mailto:qun_ma@chalco.com.cn)